



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Terminal building upgrade Lot 1	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF997-170382/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client R.053680.001	Date 2016-07-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-560-13904	
File No. - N° de dossier MTC-6-39062 (560)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-20	
Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ghali, Camille	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc560
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3871 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EF997-170382/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.053680.001

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

MTC-6-39062

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Amendment No. 4

This document shall be read with and forms an integral part of the Contract Documents. It modifies and clarifies the drawings and the specifications of the above mentioned project. The modifications described herein come into force immediately.

- ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED -

R0053680.001

Îles-de-la-Madeleine Airport

Terminal building upgrade – Lot1

ADDENDUM N°04



Issued for Addendum n°04
2016-07-12

This document shall be read with and forms an integral part of the Contract Documents. It modifies and clarifies the drawings and the specifications of the above mentioned project. The modifications described herein come into force immediately.

DRAWINGS

1. A1 Architecture

N/A

Modification to drawings

Drawing A053:

1. Add the following note for the scope of work for Fireproofing in the LEGEND:
Scope of work for fireproofing of structure (CEM.CT.2/FR)

Modification to door and frame schedule:

N/A

2. B1 Mechanical

1. See Addendum N°004 – Electricity for modifications to Specifications.

SPECIFICATIONS

1. Section 01 14 00 Work restrictions

1. Replace **article 5.0.5.1.2** as follow

Work will be done generally at night, but some works could be done between flights departures and arrivals, keeping in mind the constraints and according to very stringent work plans issued by the contractor at each work shift, to be approved by the Departemental Representative. Plan should demonstrate among other things :

2. Section 10 14 00 – Signage

1. Add **article 1.8** as follow:

1.8 Extended Warranty (E.W.)

- .1 As for the Work of the present **Section 10 14 00**, the 12 months warranty is extended to 36 months against all installation and material defects, including color and texture change.

2. Replace **article 2.3.1** as follow

- .1 SIGN.1/AL/PP – Signage devices – Individual letters in pre-painted aluminum:
 - .1 Face 3mm, sides 0.64mm, aluminum Type AL.PP.4, finish Type F.PP.3A.
 - .2 Letters 50mm deep without back plate.
 - .3 Anchors and anchorage strips.
 - .4 See **Drawings** for dimensions and details
 - .5 Font: Helvetica

3. Replace **article 2.4.7** as follow
No Visible welds allowed.

R0053680.001

Îles-de-la-Madeleine Airport
Terminal building upgrade – Lot1

ADDENDUM N° 04

Page 2

4. Replace **article 3.2.4.4** as follow

Mechanical fasteners on exterior: stainless steel.

Addendum issued previously: Addendum N°3

ADDENDUM PAGEAU MOREL NO. 004



2016-07-12

Electrical

1 GENERAL

- 1.1 This addendum is part of and shall be read jointly with the tender documents. In the case of contradiction, this document has precedence.

2 SCOPE

- 2.1 Addition of a temporary supervised door and modification to supervised doors (see drawing).

3 ELECTROMECHANICAL DESCRIPTION

- 3.1 Mechanical Specification – Section
- 3.1.1 No revision to specifications.
- 3.2 MECHANICAL Drawing
- 3.2.1 No revision of the drawings.
- 3.3 Electrical Specification – Section
- 3.3.1 No revision to specifications.
- 3.4 ELECTRICAL Drawings
- 3.4.1 The drawings are revised as per drawing list transmitted with this addendum.

LISTE DES DESSINS DRAWING LIST

ÉMISSION / ISSUED	
DATE:	2016-07-12
RAISON: / REASON:	Addenda No. 4 Addendum No. 4

PAGE	NUMÉRO / NUMBER	TITRE DU DESSIN / DRAWING TITLE	RÉVISION / REVISION	DESCRIPTION
		MÉCANIQUE / MECHANICAL		
1 DE 21	M010	PAGE PRÉSENTATION - LISTE DE DESSINS COVER PAGE - DRAWING LIST	1	
2 DE 21	M011	LÉGENDE / LEGEND	1	
3 DE 21	M012	MULTIDISCIPLINAIRE - TOIT - DÉMOLITION MULTIDISCIPLINARY - ROOF - DEMOLITION	1	
4 DE 21	M013	MULTIDISCIPLINAIRE - TOIT - NOUVEL AMÉNAGEMENT MULTIDISCIPLINARY - ROOF - NEW LAYOUT	1	
5 DE 21	M020	PLOMBERIE - REZ-DE-CHAUSSÉE - DÉMOLITION PLUMBING - GROUND FLOOR - DEMOLITION	2	
6 DE 21	M021	PLOMBERIE - REZ-DE-CHAUSSÉE - AMÉNAGEMENT PLUMBING - GROUND FLOOR - NEW LAYOUT	1	
7 DE 21	M022	PLOMBERIE - DÉTAILS ET DIAGRAMME PLUMBING - DETAILS AND DIAGRAM	1	
8 DE 21	M030	PROTECTION INCENDIE - REZ-DE-CHAUSSÉE - AMÉNAGEMENT FIRE PROTECTION - GROUND FLOOR - NEW LAYOUT	1	
9 DE 21	M031	PROTECTION INCENDIE - DÉTAILS ET DIAGRAMME FIRE PROTECTION - DETAILS AND DIAGRAM	1	
10 DE 21	M040	TUYAUTERIE - REZ-DE-CHAUSSÉE - DÉMOLITION PIPING - GROUND FLOOR - DEMOLITION	1	
11 DE 21	M041	TUYAUTERIE - REZ-DE-CHAUSSÉE - AMÉNAGEMENT PIPING - GROUND FLOOR - NEW LAYOUT	2	
12 DE 21	M042	TUYAUTERIE - DIAGRAMME ET DÉTAILS PIPING - DIAGRAM AND DETAILS	1	
13 DE 21	M043	TUYAUTERIE - DIAGRAMME ET DÉTAILS PIPING - DIAGRAM AND DETAILS	1	
14 DE 21	M050	VENTILATION - REZ-DE-CHAUSSÉE - DÉMOLITION VENTILATION - GROUND FLOOR - DEMOLITION	1	
15 DE 21	M051	VENTILATION - REZ-DE-CHAUSSÉE - AMÉNAGEMENT VENTILATION - GROUND FLOOR - NEW LAYOUT	1	
16 DE 21	M052	VENTILATION / CLIMATISATION - DÉTAILS VENTILATION / COOLING - DETAILS	1	
17 DE 21	M053	VENTILATION - DIAGRAMMES VENTILATION - DIAGRAMS	1	
18 DE 21	M060	TABLEAUX / SCHEDULES	2	
19 DE 21	M061	TABLEAUX / SCHEDULES	2	
20 DE 21	M070	DIAGRAMMES DE CONTRÔLE / CONTROLS DIAGRAMS	1	
21 DE 21	M071	DIAGRAMMES DE CONTRÔLE / CONTROLS DIAGRAMS	1	

LISTE DES DESSINS DRAWING LIST

ÉMISSION / ISSUED	
DATE:	2016-07-12
RAISON: / REASON:	Addenda No. 4 Addendum No. 4

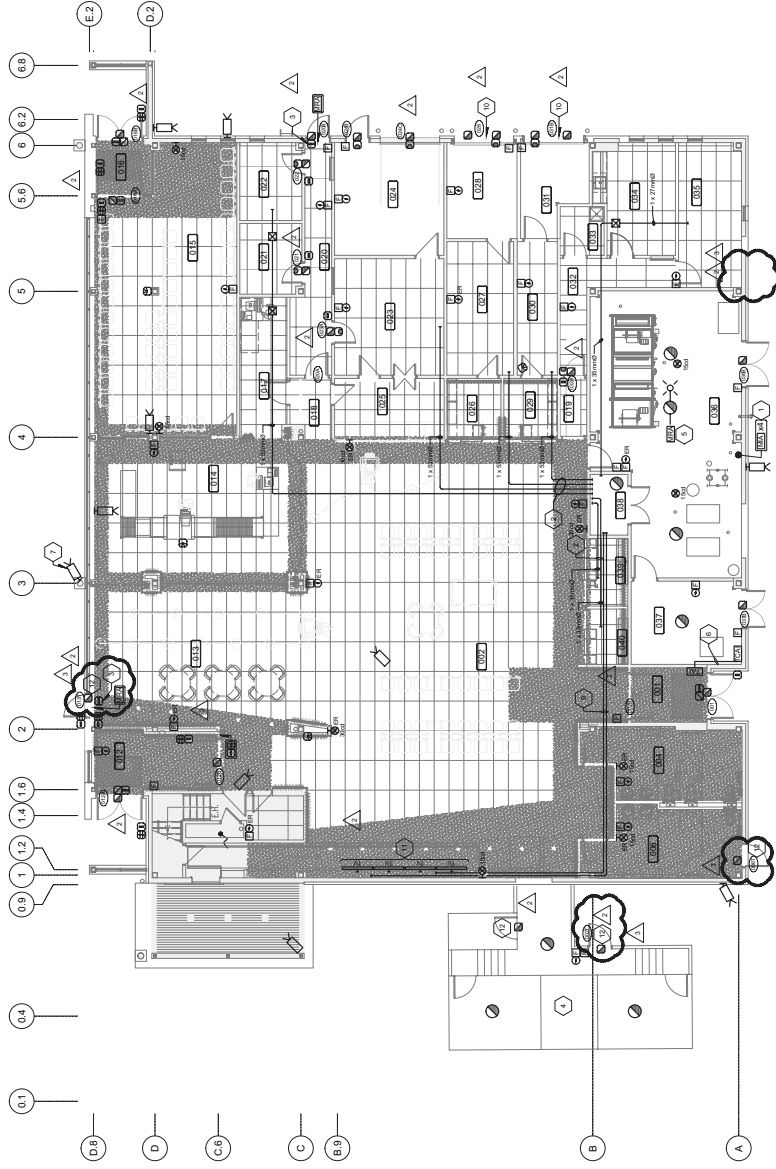
PAGE	NUMÉRO / NUMBER	TITRE DU DESSIN / DRAWING TITLE	RÉVISION / REVISION	DESCRIPTION
		ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL		
1 DE 22	E015	PAGE PRÉSENTATION - LISTE DE DESSINS COVER PAGE - DRAWING LIST	1	
2 DE 22	E016	LÉGENDE / LEGEND	1	
3 DE 22	E017	LÉGENDE / LEGEND	1	
4 DE 22	E018	DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE - DÉMOLITION SINGLE LINE DISTRIBUTION - DEMOLITION	1	
5 DE 22	E019	DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE - NOUVEL AMÉNAGEMENT SINGLE LINE DISTRIBUTION - NEW LAYOUT	1	
6 DE 22	E020	PANNEAUX ÉLECTRIQUE - NORMAL - DÉMOLITION ELECTRICAL PANELS - NORMAL - DEMOLITION	1	
7 DE 22	E021	PANNEAUX ÉLECTRIQUE - URGENCE - DÉMOLITION ELECTRICAL PANELS - EMERGENCY - DEMOLITION	1	
8 DE 22	E022	PANNEAUX ÉLEC - NORMAL - NOUVEL AMÉNAGEMENT ELEC PANELS - NORMAL - NEW LAYOUT	1	
9 DE 22	E023	PANNEAUX ÉLEC - URGENCE - NOUVEL AMÉNAGEMENT ELEC PANELS - EMERGENCY - NEW LAYOUT	1	
10 DE 22	E024	MULTIDISCIPLINAIRE - TOIT - DÉMOLITION MULTIDISCIPLINARY - ROOF - DEMOLITION	1	
11 DE 22	E025	MULTIDISCIPLINAIRE - TOIT - NOUVEL AMÉNAGEMENT MULTIDISCIPLINARY - ROOF - NEW LAYOUT	1	
12 DE 22	E030	ÉCLAIRAGE - PLAN DU RDC - DÉMOLITION LIGHTING - GROUND FLOOR PLAN - DEMOLITION	1	
13 DE 22	E031	ÉCLAIRAGE - PLAN DU 2 ^e ET 3 ^e ÉTAGE - DÉMOLITION LIGHTING - 2nd AND 3rd FLOOR PLAN - DEMOLITION	1	
14 DE 22	E032	ÉCLAIRAGE - PLAN DU RDC - NOUVEL AMÉNAGEMENT LIGHTING - GROUND FLOOR PLAN - NEW LAYOUT	1	
15 DE 22	E040	SERVICES - PLAN DU RDC - DÉMOLITION SERVICES - GROUND FLOOR PLAN - DEMOLITION	1	
16 DE 22	E041	SERVICES - PLAN DU 2 ^e ET 3 ^e ÉTAGE - DÉMOLITION SERVICES - 2nd AND 3rd FLOOR PLAN - DEMOLITION	1	
17 DE 22	E042	SERVICES - PLAN DU RDC - NOUVEL AMÉNAGEMENT SERVICES - GROUND FLOOR PLAN - NEW LAYOUT	2	
18 DE 22	E043	SERVICES - DÉTAILS SERVICES - DETAILS	1	
19 DE 22	E050	AUXILIAIRE - PLAN DU RDC - DÉMOLITION AUXILIARY - GROUND FLOOR PLAN - DEMOLITION	1	
20 DE 22	E051	AUXILIAIRE - PLAN DU RDC - NOUVEL AMÉNAGEMENT AUXILIARY - GROUND FLOOR PLAN - NEW LAYOUT	3	Émis / Issued
21 DE 22	E052	AUXILIAIRE - DÉTAILS AUXILIARY - DETAILS	1	
22 DE 22	E053	AUXILIAIRE - DÉTAILS DE PORTES SÉCURISÉES AUXILIARY - SECURE DOOR DETAILS	1	

NOTE(S) GÉNÉRALE(S):
GENERAL NOTE(S)

- [illegible]

IDENTIFICATION(S):
IDENTIFICATION(S):


- [illegible]



1 PLAN DU REZ-DE-CHAUSSEE - NOUVEL AMÉNAGEMENT
GROUND FLOOR PLAN - NEW LAYOUT

ÉCHELLE/SCALE = 1:100

1



Transports
Canada

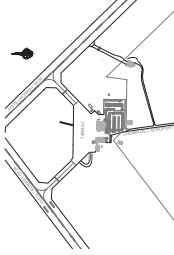

 Groupe Programmes
 Région du Québec
 Travaux publics et
 Services
 Gouvernementaux

115C MBOTC

N.F.O.E
PAGEAU & MOREL
 NF&M et associés architectes
 111, Avenue Franklin, bureau 100, Montréal, Québec, H2T 2P7
 Téléphone: (514) 392-1111


SDK
 1731, rue Richardson, bureau 2120
 Montréal, Québec H3K 0G6
 Téléphone : 514 399-1100
 Téléc. : 514 399-6047
 www.sdk.ca
 ÉDITIONS :                                        

PLANCIÉ / KEY PLAN



LÉGENDE / LEGEND

CE PLAN NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ À
DES FINS DE CONSTRUCTION OU
D'INSTALLATION.
THIS DRAWING SHALL NOT BE USED
FOR CONSTRUCTION OR
INSTALLATION PURPOSES

No.	Per By	Date	Approval Approved	Revisions Revisions
1	D.T.	2016/08/10	F.D.I/G.C.	POUR ANTEIL DOW FIBER POUR ANTEIL DOW FIBER
2	D.T.	2016/07/05	F.D.I/G.C.	POUR AGENDAS 2
3	D.T.	2016/07/12	F.D.I/G.C.	POUR AGENDAS 4

IDENTIFIÉE AU DESSIN / ON DRAWING

Site

Projet MISE AUX NORMES DE L'AÉROGARE - LOT 1
Projet TERMINAL BUILDING UPGRADE - LOT 1

Description

Charge de projet Project supervisor	ANDRÉ LECLERC	Conçu par Designed by	GUSTAVO COLLADOS
Direction client Client branch	NHA	Dessiné par Drawn by	PHILIPPE CANTIN
Coordonnateur Manager	ALEXANDRE FAILLE	Vérifié par Checked by	GUSTAVO COLLADOS
No projet Project no.	R.053680.001	Date Date	

Pour les administrateurs

ALEXANDRE FAILLE
Géodésimètre de projets - USC MP/OTC

Q	3	0	3	Q	6	0	4	E	0	5	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---